

Actos de habla interrogativos en pima bajo: características tipológicas

Zarina Estrada-Fernández

Universidad de Sonora, México

<https://orcid.org/0000-0001-7249-2452>

ABSTRACT: This work analyzes the different types of interrogative speech acts that have been observed in Pima Bajo, a language of the Tepiman branch of the Uto-Aztecan family spoken in northwestern Mexico. The analysis focuses on the different types of interrogative constructions, their particularities and differences, taking as a reference what is proposed by authors who have analyzed this functional domain from a typological perspective. The study considers three types of interrogative constructions: (i) the argument or content interrogatives, (ii) the polar interrogatives and (iii) the tag questions. The article describes the full list of the interrogative pronouns in Pima Bajo, their phonological variations, the occurrence of complex interrogatives, some observations concerning the prosody in some interrogative constructions and also provides a comparative overview of the interrogatives in this language in comparison with these elements in other Uto-Aztecan languages in order to discussing the possible diachronic origins of them.

KEYWORDS: Interrogative speech acts; Diachrony; Pima Bajo; Uto-Aztecan languages

RESUMEN: Este trabajo analiza los distintos tipos de actos de habla interrogativos que se han observado en pima bajo, lengua de la rama tepimana de la familia yuto-azteca hablada en la región noroeste de México. El análisis considera los distintos tipos de construcciones interrogativas, sus particularidades y diferencias tomando como referencia lo propuesto por autores que han analizado este dominio funcional desde una perspectiva tipológica. El estudio considera tres tipos de construcciones interrogativas: (i) las interrogativas de argumento o contenido, (ii) las interrogativas polares y (iii) las preguntas de coletilla. El artículo describe la lista completa de los pronombres interrogativos en pima bajo, sus cambios fonológicos, la ocurrencia de interrogativos complejos, algunas observaciones sobre la prosodia en algunas construcciones interrogativas y también proporciona una visión comparativa de los elementos interrogativos de esta lengua con los de otras lenguas yuto-aztecas para discutir el posible origen diacrónico de estos elementos.

PALABRAS CLAVE: Actos de habla interrogativos; Diacronía; Pima Bajo; Lenguas yuto-aztecas

1. Introducción

Desde la perspectiva funcional, que da peso a la función comunicativa (pragmática) y semántica del lenguaje, las expresiones interrogativas son consideradas dentro del ámbito no-declarativo de las lenguas, dígase, expresiones que no comunican un valor de verdad, como se esperaría que toda proposición lo hiciera, según su función comunicativa. Givón (2001: cap. 17: 289) propone que estas expresiones se encuentran en el campo de la presuposición dado que interrogan por una pieza de información. Dixon (2010, vol. 1: 95), por su parte, considera la interrogación, junto con la declaración y el mandato (*command*), una de las tres funciones pragmáticas del lenguaje, y que tradicionalmente también se incluyen en el llamado modo de

la oración (*mood*). Ambos autores coinciden al tipificar a construcciones interrogativas como un tipo de acto de habla y de acuerdo con Dixon (2012: 376), cada tipo de acto de habla (columna izquierda de la Tabla 1) recibe un nombre distinto desde la morfosintaxis (columna derecha de la Tabla 1).

Tabla 1. Correlación entre actos de habla y términos gramaticales¹

Función comunicativa de los actos de habla	Clasificación gramatical (terminológica) de las cláusulas
Afirmar (<i>statement</i>)	Declarativa
Preguntar (<i>question</i>)	Interrogativa
Ordenar (<i>command</i>)	Imperativa

Desde la perspectiva tipológica-funcional, el análisis de los diferentes tipos de expresiones interrogativas que considera tanto la información que inquieren, como las formas de inducir la respuesta, autores como König & Siemund (2007) ratifican la clasificación que se mencionó en la Tabla 1, y enfatizan que estas construcciones se caracterizan porque su contenido semántico no está plenamente comunicado por la proposición que expresa, sino que depende del contexto pragmático en el que se realiza el acto de habla.

Este trabajo –como se indica en el título del mismo– aborda uno de los tipos de actos de habla que se mencionaron en la Tabla 1, con el interés de cotejar la riqueza de expresiones que se identifican en el pima bajo, lengua de yuto-azteca de la rama tepimana hablada actualmente en el noroeste de México (véase en el Diagrama 1, la clasificación de las lenguas de esa rama y en el Mapa 1, la ubicación de las localidades donde se habla el pima bajo). El análisis presta atención a cuatro aspectos, los cuales guardan correspondencia con las diferentes secciones en las que se ha dividido este trabajo. La §2 desarrolla los contenidos conceptuales necesarios para la explicación de las expresiones interrogativas, la §3 presenta el inventario global de los elementos interrogativos que existen en la lengua, atendiendo al carácter que tienen como elementos independientes o reducidos, la §4 trata sobre el orden que los pronombres o elementos interrogativos ocupan en las cláusulas de este tipo, y en la §5 se avanza en la postulación de algunos orígenes diacrónicos de dichos elementos (rutas de gramaticalización), considerando a su vez una perspectiva comparativa con otras lenguas de la misma familia habladas en la misma región geográfica, especialmente tepehuano del norte (*ódami*), tepehuano del sureste (*o'dam*²), tarahumara y yaqui. En lo general, el análisis muestra que la lengua manifiesta una riqueza de elementos interrogativos cuyas formas a primera vista parecen estar relacionados, y una fuerte tendencia a colocar a los llamados pronombres interrogativos en posición inicial, que es indicio de la posición preferida para el foco de la información, aunque también pueden ocupar una segunda posición después de un primer constituyente. Los resultados se validan con base en materiales obtenidos a partir de

¹ La noción de *acto de habla* generalmente se asocia al ámbito de la Pragmática, y se prefiere el de cláusula interrogativa al referirse a las características particulares de las construcciones (König 2020: 376). Sin embargo, desde la Lingüística funcional, e incluso entre autores que simpatizan con los enfoques formalistas, no se impulsa que el término *acto de habla* sea solamente utilizado para análisis estrictamente pragmáticos. Esto es fuertemente sostenido por Levinson (1983: 244 y 247-263) quien considera que cada oración tiene como parte de su estructura profunda una cláusula performativa, lo que permite sostener que en el análisis de las expresiones interrogativas no se puede concebir que dejen ser actos de habla, sino al contrario, que estas expresiones siempre tendrán que ver con aspectos pragmáticos-sintácticos y pragmático-semánticos.

² Según se da a conocer en la página del gobierno de México y en la que se cita al Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (<https://www.gob.mx/inpi/articulos/tepehuanes-del-sur-o-dam>).

cuestionarios (elicitación), así como en instancias de ocurrencia de estos actos de habla en muestras discursivas espontáneas.

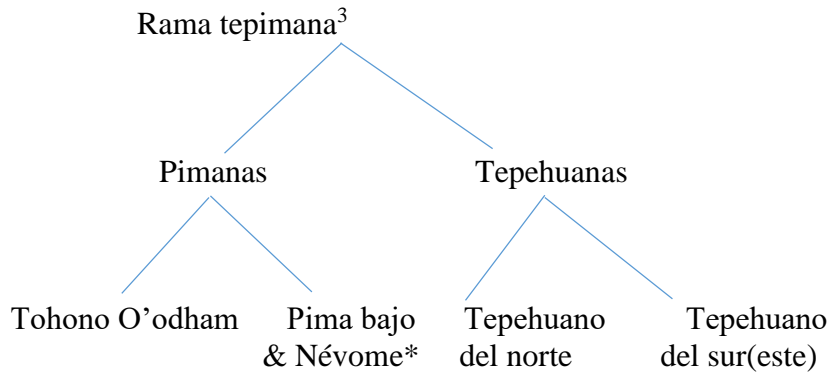
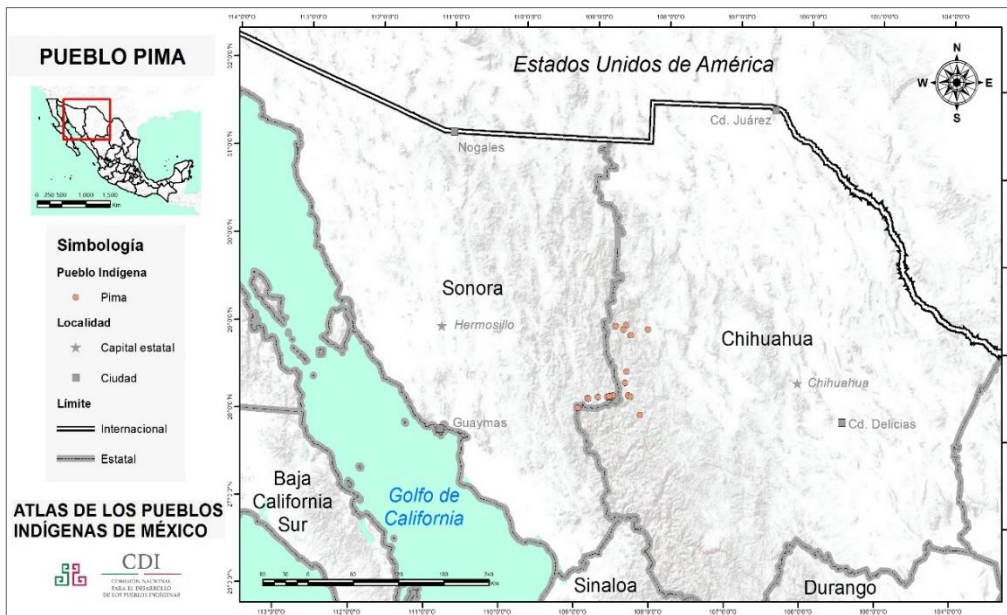


Diagrama 1. Clasificación de las lenguas tepimanas de la familia yuto-azteca



Mapa 1. Ubicación de las comunidades hablantes de pima bajo (INPI s/f)

2. Marco referencial sobre las interrogaciones

El elemento más relevante para caracterizar el dominio funcional de la interrogación es el hecho de que las expresiones de este tipo responden al propósito pragmático de solicitar algún tipo de información de entre los que normalmente suelen acompañar a una cláusula declarativa simple. Limitándose a las lenguas de Europa, e invitando a investigar cómo se observa este dominio en lenguas de otras partes del mundo, König & Siemund (2007: 290-303) proponen que las expresiones interrogativas pueden organizarse como parte de un abanico de posibilidades alternativas, clasificación que depende tanto, (a) de la pieza de información que solicitan, como (b) de las propiedades prosódicas y morfosintácticas que las caracterizan, como se observa en (1), lo que metodológicamente implica que una vez que un acto de habla

³ Diagrama elaborado por la autora.

interrogativo se considera pertenecer a uno de esos tipos, no podrá formar parte de otro de ellos (p. 278).⁴

- (1) Tipos de cláusulas interrogativas
 - i. preguntas de contenido (*argument or content questions*)
 - ii. preguntas polares (*yes/no question*)
 - iii. preguntas de coletilla (*tag questions*)

El primer tipo de estas cláusulas es aquella que inquiere sobre una pieza de información semántica de las que son obligatorias dentro de una proposición o cláusula, entre ellas el verbo o alguno de los argumentos nucleares o periféricos asociados a un predicado. El rasgo gramatical característico de esas interrogaciones es el uso de un pronombre interrogativo, como se observa en (2a), que en algunas lenguas puede tener el estatus de una frase. El segundo tipo se caracteriza por la ausencia de un pronombre interrogativo y sobresale por un contorno entonativo particular, con un aumento del rango de tonía al final de la expresión, marcado con una flecha ascendente en (2b) y, porque la respuesta que se otorga a la duda planteada corresponde a la partícula afirmativa: *sí*, o a la negativa: *no*. Finalmente, el tercer tipo es aquella donde la expresión interrogativa se acompaña de una partícula o palabra que anuncia la veracidad de lo que el acto de habla inquiere, como se ilustra en los ejemplos del español en (2c). Este último tipo de construcción interrogativa podría incluir como un subtipo al que Siemund (2001: 1010) denomina interrogaciones de alternativa, ya que inducen a que el destinatario elija como respuesta uno de los valores que el hablante codifica ya en su expresión, como en la oración interrogativa: *Is a platypus a mammal or a bird?* ‘¿Es el ornitorrinco un mamífero o un ave?’, que el autor proporciona.

- (2) a. ¿Qué dijiste?
- b. ¿Viste por fin a María?
- c. Mencionaste que vendrías temprano, ¿verdad?

Cabe señalar que algunos autores hacen mención de otros tres tipos de actos de habla interrogativos, los cuales dependen de su contexto pragmático-discursivo, sea por el deseo de obtener algún involucramiento del auditorio en el caso de las preguntas retóricas, de citar lo que algún otro referente cuestionó, como se observa en las preguntas indirectas, o bien, la interrogación de una pieza de información que se niega:

- (3) a. Preguntas retóricas ¿acaso soy yo el guardián de la ciudad?
- b. Preguntas indirectas Me pregunto si deberías acompañarme
- c. Negativas ¿No quieren pasar a la casa?

Recordemos que la presente contribución analiza tres aspectos del ámbito de las expresiones interrogativas en pima bajo, entre ellos: (i) el universo de elementos interrogativos que ocurren en la lengua, (ii) el orden que ocupan en las oraciones y (iii) los posibles orígenes diacrónicos de algunos de los elementos interrogativos. Dentro de este último tema se proporciona información relevante de lo que sucede en las construcciones interrogativas en algunas otras lenguas de la familia yuto-azteca que se hablan en la región del noroeste de México y sus posibles orígenes diacrónicos.

⁴ Siemund (2001: 1010) enuncia siete distintas estrategias que se observan en la codificación de expresiones interrogativas: (i) entonación, (ii) partículas interrogativas, (iii) etiquetas interrogativas (*interrogative tags*), (iv) construcciones disyuntivas, (v) orden de los constituyentes, (vi) flexión verbal, y (vii) palabras interrogativas.

3. Cláusulas interrogativas y universo de elementos interrogativos en pima bajo

Al analizar los actos de habla en pima bajo, sobresale el número de pronombres interrogativos que se han identificado, y las variaciones con las que pueden realizarse, según se observa en el listado que se proporciona en (4):⁵

- (4) Inventario de elementos interrogativos en pima bajo
- | | | |
|----|--|---------------------------------|
| a. | Los que interrogan argumentos nucleares u obligatorios | |
| | <i>h̄iriga, h̄iri, ɪri</i> | ‘quién’ |
| | <i>h̄iktu, ɪktu, ɪk</i> | ‘qué’ |
| | <i>h̄iriga, ɪrig</i> | ‘a quién’ |
| b. | Los que interrogan por algún argumento periférico, oblicuo | |
| | <i>h̄ibigdi, h̄ibigi, ɪbigi, ɪp</i> | ‘dónde’ (lugar) |
| | <i>h̄ikidig, ɪkidig, ɪkid</i> | ‘cuándo’ (tiempo) |
| | <i>h̄ikig, ɪkig</i> | ‘cuántos’ (cantidad) |
| | <i>h̄i'ikig, ɪ'ikig, ɪkig, ɪg, ɪgta'am</i> | ‘cómo’ (manera) |
| | <i>h̄iktu'ig, ɪktu'ig, ɪktu</i> | ‘por qué’ (causa) |
| | <i>h̄irim, ɪri, h̄iriga</i> | ‘de quién’ (poseedor) |
| c. | Elemento interrogativo que admite más de una función | |
| | <i>ha'i</i> | ‘qué, cómo’ |
| d. | Partícula interrogativa que induce una respuesta positiva | |
| | <i>ah̄ig</i> | ‘verdad’ (<i>tag element</i>) |

El primer conjunto de pronombres interrogativos en (4a) incluye los elementos más comunes, y que ocurren al inquirir sobre el sujeto, objeto directo u objeto indirecto⁶ en verbos de cláusulas intransitivas, transitivas o bitransitivas, es decir, preguntan por el argumento agente, sujeto, paciente o receptor. Ejemplos característicos de cláusulas interrogativas que interrogan por la identidad del referente sujeto del evento, prototípicamente animado, se ilustran en (5). La forma del interrogativo puede ser plena *h̄iriga*, o reducida, *h̄iri*;⁷ esta última es la que se usa con mayor frecuencia.

⁵ El sistema fonológico del pima bajo tiene cinco vocales: i, ɪ, u, o y a, la duración vocálica ha ido perdiendo su valor fonológico, pero todavía se refleja en los pronombres cuando son independientes o no prefijados. Las consonantes son catorce: cuatro oclusivas sordas, p, t, k, ʔ; tres oclusivas sonoras: b, d, g; dos fricativas sordas: s, h; una fricativa sonora: v; una vibrante dento-alveolar: r; dos nasales: m, n; y una aproximante dento-alveolar: l. Ortográficamente todas se representan igual, salvo la oclusión glotal que suele escribirse con una comilla de cierre <'> (Estrada-Fernández 2014: 27).

⁶ Las características tipológicas de mayor relevancia del pima bajo para el tema de este artículo, son: (a) orden básico SOV con tendencia al orden libre en el uso discursivo de la lengua, (b) sistema nominativo-acusativo observable solamente en los pronombres y determinantes que distinguen entre sujeto y no sujeto, (c) marcación en el núcleo en las construcciones posesivas, (d) de carácter aglutinante que se observa en el verbo el cual recibe primordialmente, sufijos de aplicativo, causativo, y aspectuales, (e) marcada tendencia a colocar distintos tipos de elementos en segunda posición y (f) proclíticos pronominales de no-sujeto en el verbo y nombres, esto último en construcciones posesivas (véase Estrada-Fernández 2014).

⁷ Al ser el pima bajo una lengua de tradición no escrita, con un número reducido de hablantes que habitan en pequeñas rancherías situadas en regiones serranas que caminando a pie se encuentran alejadas una o dos horas entre ellas, y que en ocasiones solo suelen tener contacto con otros miembros de su grupo étnico durante las festividades, la variación fonética y de reducción de palabras es amplia (Estrada-Fernández 1994).

- (5) Interrogaciones de sujeto
- a. *h̄ri* ga'i ga'ih-im?
 INTER carne asar-CONT
 '¿Quién está asando carne?'
- b. *h̄ri* am-taan t̄imitim?
 INTER 2SG.NSUJ-pedir.PFV tortillas
 '¿Quién te pidió tortillas?'
- c. *h̄riga* t̄ig Peier?
 INTER pegar.PFV Pedro
 '¿Quién le pegó a Pedro?'

Las expresiones en (6) plantean la intención de identificar el objeto-paciente y coinciden por la posición inicial de cláusula del interrogativo lo que también se mostró en los ejemplos en (5). Obsérvese que el interrogativo *ikt̄u* pregunta por una entidad inanimada, concreta, como en (6a-b), o abstracta, como en (6c):

- (6) Interrogaciones de objeto-paciente
- a. *ikt̄u* ha'at am-huu?
 INTER cosa 2SG.NSUJ-pedir.PFV
 '¿Qué cosa comiste?'
- b. *ikt̄u* ha'at Peier?
 INTER cosa Pedro⁸
 '¿Qué cosa tiene Pedro?'
- c. *ikt̄u* aap vuih-im?
 INTER 2SG.SUJ hacer-CONT
 '¿Qué estás haciendo?'
- d. aap *ik̄* kait-im
 2SG.SUJ INTER decir-CONT
 '¿Qué estás diciendo?'

Las expresiones interrogativas en (6) tienen, en la primera o segunda posición de la oración al interrogativo *ikt̄u*, sea en su forma plena, *ikt̄u*, o bien, reducida, *ik̄*, como en (6d). Es notorio que esta última guarda similitud fonética con el determinante objeto *ik̄* que se ilustra en (7), lo cual puede ser evidencia del origen diacrónico del interrogativo, tema que será retomado en §5.⁹

- (7) v̄ingar=aat kii gagr-ak *ik̄* kav niar.
 cuando=1PL.SUJ casa vender-EST DET.OBJ caballo comprar.PFV
 'Cuando vendimos la casa compramos el caballo.'

⁸ Varias de las expresiones interrogativas con predicados de existencia, pertenencia, identidad e incluso posesión suelen ser no-verbales, es decir, se expresan sin un verbo léxico (para la amplia gama de predicaciones no-verbales que ocurren en lenguas yuto-aztecas del noroeste de México, véase Estrada-Fernández y Álvarez, en prensa).

⁹ Los determinantes definidos como *ig* DET.SUJ o *ik̄* DET.OBJ de pima bajo, suelen ser opcionales con tendencia a ocurrir solamente con nombres que hacen referencia a entidades animadas. El carácter opcional de estos elementos se ha observado también en yute, otra lengua de la familia yuto-azteca (Givón 2011: 158).

De manera similar, el pima bajo cuenta con la posibilidad de inquirir por el objeto indirecto, prototípicamente receptor. En estas expresiones el elemento interrogativo característico es *hikdig*, ‘a quién’, que se observa en (8a); sin embargo, de forma alternativa puede utilizarse el que ya se ha mostrado en (5c) para las preguntas de sujeto, véase el ejemplo (8b).

- (8) Interrogaciones de objeto indirecto
- a. *hikdig* *tì* *ig* *Peier?*
 INTER pegar.PFV DET.SUJ Pedro
 ‘¿A quién le pegó Pedro?’
- b. *hiriga* *aap* *nñir* *takav* *tienda-tam?*
 INTER 2SG.SUJ ver.PFV ayer tienda-LOC
 ‘¿A quién viste ayer en la tienda?’

Paralelamente a las interrogaciones de argumento básico o nuclear, es factible encontrar construcciones interrogativas que cubren una amplia gama de argumentos periféricos u oblicuos, entre ellos: lugar, tiempo, cantidad, manera, causa o razón, poseedor, entre otros. En (9) se ofrece el inventario de interrogativos que codifican esas funciones y en (10) se muestra el uso de varios de ellos. Posteriormente, en los ejemplos en (11), (12) y (13) se ilustran, respectivamente, interrogativos de instrumento, benefactivo y compañía, asociativo o comitativo.

- (9) *hibigdi, hibigi, ibigi, ip, ik* ‘dónde’
hikidig, ikidig, ikid ‘cuándo’
hikig, ikig ‘cuántos’
hi’ikig, i’ikig, ikig, ig ‘cómo’
hiktu’ig, iktu’ig, iktu ‘por qué’
hirim, iri, hiriga ‘de quién’
- (10) a. Interrogativa de lugar
ibigi *aap* *gñi* *aapi?*¹⁰
 INTER 2SG.SUJ caer.PFV tú
 ‘¿Dónde naciste tú?’
- b. Interrogativa de tiempo
igdi *aapi* *kobna’al* *dah?*
 INTER tú gobernadora asentarse.SG.PFV¹¹
 ‘¿Cuándo fuiste gobernadora?’
- c. Interrogativa de causa o razón
iktu’ig *aap* *am* *hu?*
 INTER 2SG.SUJ LOC comer.PFV
 ‘¿Por qué comiste ahí?’

¹⁰ El pima bajo al igual que lenguas yuto-aztecas que se hablan en los E.U. como el Tohono O’odham suelen usar ambos pronombres en una misma oración, los independientes o plenos y los reducidos. En estos casos el pronombre pleno no codifica una relación gramatical específica, sino solo énfasis; su posición será final de la oración (Estrada-Fernández 2014: 122).

¹¹ La extensión semántica del verbo de posición *daha* ‘situarse, asentarse, estar puesto’ expresa también la ocupación de un cargo.

- d. Interrogativa de cantidad o número
i'ikig aap duukig nukad?
 INTER 2SG.SUJ años tener.IPFV
 '¿Cuántos años tienes?'
- e. Interrogativa de poseedor
*higdig vainim-ga-r?*¹²
 INTER cuchillo-AL-POS
 '¿De quién es el cuchillo?'

Estudios sobre otras lenguas yuto-azteca de la misma rama lingüística que el pima bajo, dígase tepimana, como es el caso de los estudios de Valiñas (2007) y Gil & Carrillo (2019), para la variedad del tepehuano del norte y García (2017) para el *ódami* (tepehuano del sur), permiten tener material disponible para corroborar la similitud de los pronombres interrogativos en las lenguas de esta rama lingüística. La comparación de estas formas permite fortalecer hipótesis sobre el origen diacrónico de los pronombres interrogativos, sobre todo a partir de la coincidencia en la ocurrencia del fonema aspirado /h/ en seis de los diecisiete de los interrogativos que consigna el autor. En la Tabla 2 se proporciona el inventario de elementos interrogativos que aluden a argumentos oblicuos en la lengua tepeguana (variedad colonial del tepehuano del norte) que Valiñas (2007: 150, ej. 42) identificó en esa lengua emparentada con el pima bajo.¹³

Tabla 2. Interrogativos de argumento oblicuo de acuerdo a Valiñas (2007: 150)

	Interrogativo	Indefinido SOME	Indefinido ANY	Negativo
Cuándo	<i>hukido ~ huskade</i>	---	---	<i>mait ši-ukido</i>
Cuanto	<i>huki</i>	<i>humo</i>	---	---
Dónde	<i>ba ~ sa</i>	<i>ši-bu</i>	<i>Buskova</i>	<i>mait ši-bu</i>
Qué	<i>sa-tu</i>	<i>istu, alistuva</i>	<i>Tumas</i>	<i>meita istu</i>
Quién	<i>hura</i>	<i>huma</i>	<i>tumaši ši-ure</i>	<i>meita ši-ure</i>

Por otro lado, la interrogación en pima bajo de algunos de los argumentos periféricos, como el de instrumento, comitativo o beneficiario, se acompañan de la posposición que suele codificar, en cada uno de los casos, la función gramatical y su valor semántico. De esta manera, mediante la formación de interrogativos de carácter complejo (dígase interrogativo + posposición), el inventario global de ellos se enriquece al dejar abierta la posibilidad de expresar todo tipo de argumento periférico. Obsérvese en (11a-b), el uso de la posposición instrumental *-kad*, en (12a) la de benefactivo *vuika(m)*,¹⁴ en (13) la de compañía *-vün*, también

¹² Nótese que la predicación no-verbal de pertenencia traducible como 'tener' se obtiene a partir de la presencia del sufijo de posesión *-r* que suele ocurrir con nombres poseídos.

¹³ Valiñas (2008), a su vez, profundiza en el análisis de los pronombres interrogativos e indefinidos de la lengua tepeguana colonial (ver Rinaldini 1743) y resalta cómo a estos elementos se les unen como clíticos el llamado auxiliar (AUX) y siguiendo al mismo algunas posposiciones o demostrativos (p. 536). Anteriormente, Shaul (2000) prestó atención a las propiedades flexivas particulares que se observan en lenguas tepimanas.

¹⁴ La ocurrencia del fonema /m/ al final de la posposición puede estar asociada al sufijo plural *-im* que ocurre en los pronombres personales en plural (véase Estrada-Fernández y Martínez 2019: 92 y Langacker 1977: 80) y que también aparece en préstamos del español que denotan objetos de masa como *ainam* 'harina'.

llamada de comitativo, y en (14a) la locativa *-tam*, que al combinarse con *ho 'og* ‘lado’ da lugar a la posposición direccional-locativa *-gam*, que se ilustra en (14b):

- (11) Interrogación con adposición de instrumento *-kat ~ -kad*.
- a. *iktig-kad* gɨg gogis?
 INTER-INS pegar.PFV perro
 ‘¿Con qué le pegaste al perro?’
- b. *aitu-kad* nan-tua timitim?
 INTER-INS hacer-CAUS.IPFV tortilla.PL
 ‘¿Con qué se hacen tortillas?’
- (12) Interrogación con adposición de benefactivo (-) *vuika(m)*
- a. *higdig vuikam* kapee?
 INTER BEN café
 ‘¿Para quién es el café?’
- b. *(h)ai-vuika* iipar?
 INTER-BEN falda
 ‘¿Para quién es la falda?’
- (13) Interrogación con adposición de compañía o comitativo compañía *-vün*
- hiriga-vün* daha am oga-r?
 INTER-COM sentar.IPFV LOC padre-POS
 ‘¿Con quién está tu papá?’
- (14) Interrogación con adposición locativa *-(t)am* o la forma recortada de *gamon* ‘lejos’
- a. *ig-tam* am-ranch-vui him-an?
 INTER-LOC 2SG.NSUJ-rancho-DIR ir-IRR
 ‘¿Por dónde se va (te vas) a tu rancho?’
- b. *hai-gam* aap hihim am oidig-vui?
 INTER-DIR.LOC 2SG.SUJ IT~ir-IPFV LOC pueblo-DIR
 ‘¿Hasta dónde vas en el pueblo?’

Por otro lado, las *interrogativas polares* se denominan de esta manera porque las únicas respuestas que aceptan consisten en la emisión de partículas de polaridad *sí* y *no*. Lo cual tiene su razón en que pragmáticamente solo se emiten para identificar si un evento o estado de cosas, se llevó a cabo o no. Este tipo de interrogaciones suelen tener la misma estructura de una oración declarativa, por lo cual, para desambiguar esa coincidencia de forma, se asume que en las interrogativas polares existe alguna prominencia prosódica (Repp & Seeliger 2020), que se caracteriza por un ascenso en la altura de tonía en la última sílaba tónica, sin que exista ningún otro marcador en la cláusula. En la gráfica que se presenta enseguida, se ilustra la diferencia en la trayectoria de la frecuencia fundamental o F0, medida en escala de hertzios, entre una declarativa y una interrogativa polar de pima bajo. La diferencia radica en el incremento del rango tonal para la interrogativa y no por un contorno final ascendente, lo que es similar a lo que Gil & Carrillo (2019: 111) observan para tepehuano del norte. La Figura 1 muestra el acento en la última sílaba tónica del enunciado *ig ik Marii?* ‘Ella es María’; en dicha construcción el interrogativo *ig*, que en su forma plena sería *igdig*, precede al determinante en su forma objeto *ik*.

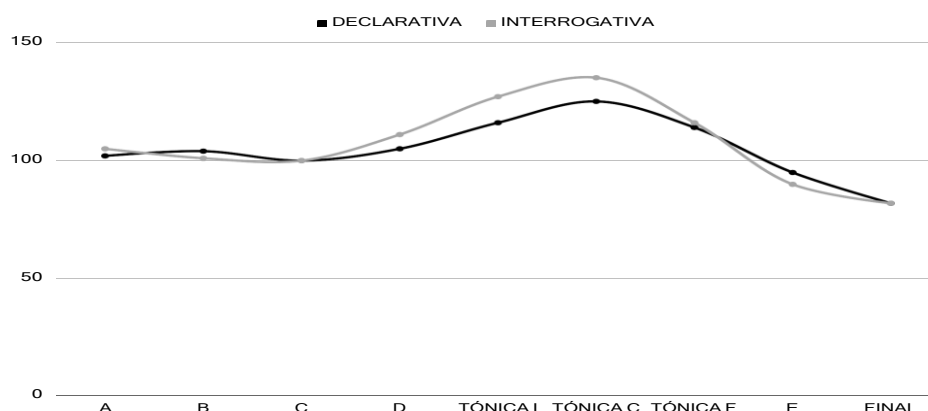


Figura 1. Diferencia de altura de tonía en oración declarativa e interrogativa polar

La valoración de esa diferencia tendría que considerarse a la luz de lo que Repp & Seeliger (2020: 11) advierten en cuanto a que lo extenso del enunciado, dígase mayor cantidad de sílabas, puede impactar en el alza prosódica de la interrogación.

Por otro lado, cabe señalar que en interrogativas polares muchas veces no se codifica el sujeto, como se observa en (15c-d), sobre todo si se trata de una tercera persona del singular o plural, rasgo que no corresponde a una característica de las interrogaciones polares, sino a la continuidad de referencia que ocurre en el discurso.

(15) Interrogaciones polares

- a. aap hiim-va? ↗
 2SG.SUJ ir-COMP
 ‘¿Ya te vas?’
- b. aap si’ kiga-d? ↗
 2SG.SUJ INT bien-COP
 ‘¿Estás bien?’
- c. aliv dada-va? ↗
 temprano IT~regresar-COMPL
 ‘¿Regresan temprano?’
- d. oidig-vui hiim? ↗
 pueblo-DIR ir.IPFR
 ‘¿Van al pueblo?’

En cuanto al otro tipo de las oraciones que discutimos en este trabajo, las llamadas interrogaciones de coletilla (*tag question*), o de respuesta inducida o alternativa, a las que Siemund (2001) también alude, destacan porque al final de la construcción codifican un elemento que anticipa la respuesta que el escucha desea que ratifique su interlocutor. En (16a-b), se ilustra el término *ahig*, cuya equivalencia semántica más cercana del español sería ‘verdad’, ‘es cierto’ o ‘sí’, en posición final de la oración, y en (16c), el término *vaha* que también puede ser traducido a ‘verdad’. Al igual que en las interrogaciones polares, las de coletilla también se caracterizan por un rango tonal aumentado. Tanto en (15) como en (16),

se ha destacado el ascenso de tonía mediante una pequeña flecha orientada hacia arriba del texto:

(16) Interrogación de coletilla

- a. aap aag-im viv ahig?↗
2SG.SUJ querer-CONT tabaco verdad
'¿Quieres tabaco, verdad?'
- b. aapim aag-im vaki ahig?↗
2PL.SUJ querer-CONT tesgüino verdad
'¿Quieren tesgüino, verdad?'
- c. gti ig mali vaha?↗
grande DET.SG.SUJ María correcto
'¿María es grande, correcto?'

En la Figura 2 se observa que prosódicamente la coletilla tiene la misma altura o configuración de tonía, que el tonema interrogativo polar, aunque se observan dos picos de igual altura: uno en la primera sílaba de *mali* 'María' y el segundo en la primera sílaba de *vaha* 'verdad':

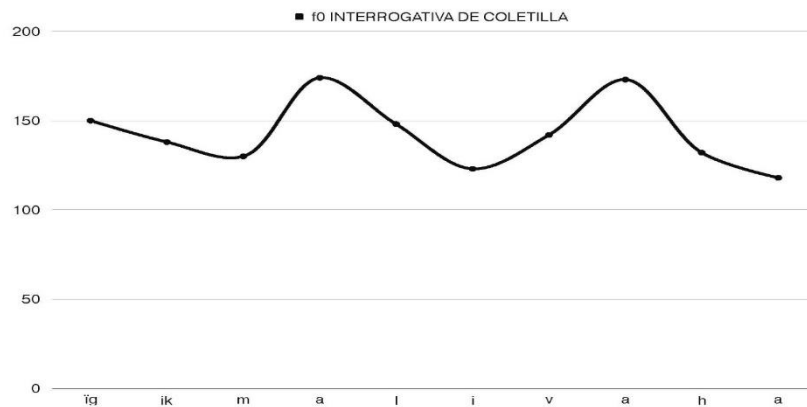


Figura 2. Altura de tonía en oración interrogativa de coletilla

4. Orden preferido de los elementos interrogativos

Dryer (2013) realiza un análisis de los pronombres o frases interrogativas en 902 lenguas del mundo. Su principal aportación se centra en la discusión del orden que el pronombre interrogativo tiene dentro de la cláusula en la que ocurre, el cual corresponde a las siguientes tres posibilidades: (a) posición obligatoria inicial, (b) posición no obligatoria inicial, y (c) posición mixta, es decir, construcciones con elementos interrogativos que aceptan ambas posiciones, la inicial o la no inicial. El análisis que desarrolló ese autor mostró que, de las 618 lenguas analizadas, el 68.18% no reflejaron un orden inicial para el elemento interrogativo, lo que contradecía la percepción general de que ese orden correspondía a la posición preferida del interrogativo. Sin embargo, sería importante que un estudio como el desarrollado por Dryer

(2013) se enriqueciera valorando la correlación del orden del interrogativo en atención al peso de la información o prominencia que da el hablante hacia aquello que se interroga.

En el análisis de pima bajo, el corpus analizado sí coincidió con la preferencia por el orden inicial de los interrogativos, lo cual se mostró en ejemplos de la sección anterior, aunque también se pudo identificar casos que dan evidencia de que se acepta un orden distinto. A este respecto, cabe señalar que, en lenguas como el inglés, el orden del interrogativo (*Wh-word*), tampoco corresponde siempre a la posición inicial, sobre todo si la expresión interrogativa no es del tipo pregunta de contenido. En esos casos, será el verbo el que se encuentre al inicio de la expresión, lo que se observa específicamente en las construcciones interrogativas del tipo polar, dado que requieren únicamente dos tipos de respuestas: (a) positiva o afirmativa, o (b) negativa, como en el ejemplo, *Is your mother my relative?*

Es importante destacar que un orden del interrogativo distinto al de la posición inicial en pima bajo, seguramente está determinado por la fuerza denominada en Bisang (1996 sección §1.1.3) como posición de atracción y que en lenguas yuto-aztecas suele denominarse segunda posición.¹⁵ Ese autor asocia esa posición a una especie de “magnetismo”, a través del cual ciertos elementos buscan posicionarse después de algún elemento nuclear como sería el predicado. Bisang incluso señala, que el orden no inicial, tratándose de la segunda posición, puede ser la causa de proceso de cambio o gramaticalización.¹⁶ En el caso del pima bajo y de otras lenguas yuto-aztecas del noroeste de México, la segunda posición es un rasgo que tiene un margen de visibilidad prominente.

En el caso del orden no-inicial del interrogativo en pima bajo, bien pudiera asociarse a un orden a cierta posición de prominencia, aunque en un estudio sobre el tópico y foco en cuatro lenguas de la familia yuto-azteca, Estrada-Fernández (2018), no hizo mención de la segunda posición como característica del tópico o del foco en esas lenguas, incluido el pima bajo. Sin embargo, la explicación de los datos que hemos analizado en este trabajo, en especial donde el interrogativo opta por ocupar un segundo lugar, podría ser vinculada a la prominencia comunicativa que se manifiesta al focalizar un elemento, o bien, a un comportamiento tipológico que aún requiere de mayores estudios.¹⁷ Los ejemplos en (17) ilustran el orden del interrogativo en la posición a la que nos hemos referido:

- (17) a. aap **ibig** dood?
 2SG.SUJ INTER hacer.PFV
 ‘¿Cómo lo hiciste?’
- b. aap **ik** ti?
 2SG.SUJ INTER pegar.PFV
 ‘¿Cómo le pegaste?’
- c. **ig** **hirim** soig-gogosi?
 DET.SUJ INTER CLAS-perro
 ‘¿De quién es el perro?’

¹⁵ La noción de segunda posición es conocida también como posición Wackernagel (cf. Anderson 1993; Steele et al. 1981). A partir de esa noción, la posición que ocupan los clíticos en ciertas lenguas ha sido explicado, así como la de los verbos, como es el caso del alemán.

¹⁶ A este respecto, pueden consultarse las tesis de Maestría en Lingüística de Aguirre Corona (2023) y Velázquez Flores (2023) en las que se analiza la gramaticalización de conectivos inter-clausales complejos. La fuerza o causa de esos procesos de cambio es la cliticización de posposiciones a los conectivos que ocurren después de una primera cláusula.

¹⁷ El estudio de Fuchs (2015) es interesante precisamente por discutir la posibilidad de que la segunda posición de ciertos elementos lingüísticos en algunas lenguas, estén motivados por la noción de foco.

- d. *ig* *hirim* *ig* *iipar?*
 DET.SUJ INTER DET.SUJ falda
 ‘¿De quién es la falda?’

En definitiva, el análisis de la frecuencia de ocurrencia del interrogativo en un orden distinto al de la posición inicial, tendría que validarse a partir de un estudio de un corpus de mayor peso cuantitativo y posiblemente resultado de la documentación, vía la aplicación de algún tipo de exploración experimental, de distintos matices relacionados con la estructura de la información.

5. Modalidad, deixis y existencia: hipótesis sobre el origen diacrónico de los interrogativos

Un aspecto interesante que en ocasiones es poco discutido en el análisis sobre las expresiones interrogativas es el del origen diacrónico de esos elementos. Los datos en pima bajo permiten poner de manifiesto que casi todos los interrogativos dan inicio con un fonema aspirado /h/, aunque por desgaste también pueden llegar a perder este sonido. En los elementos interrogativos de la lengua yaqui también ocurre este fonema, aunque, por la forma acordada ortográfica adoptada por los hablantes de esta lengua, la consonante inicial /h/ de los interrogativos se escriben con <j>, como ese observa en: *jabee* ‘quién’, *jitaa* ‘qué, cómo’, *jae* ‘qué tanto, qué tan’, *jaisa* ‘cómo’, *jaiki* ‘cuántos’, *jaksa* ‘dónde’, *jabetamak* ‘con quién’, *jitasa* ‘cuál’, *jaisaka* ‘por qué’, *jitabetchi’ibo* ‘para qué’ *jaikimpo* ‘en qué momento’ o ‘a qué hora’. En contraste, en tarahumara, dependiendo la variedad geográfica, solamente en dos o tres interrogativos se encuentra la consonante aspirada: *jépu* ‘quién’ y *jépuka* ‘con quién’, no así en *chu* o *piri* ‘qué’, *kipu* ‘cuántos’ y *kumi* o *kabé* ‘en dónde’.¹⁸ La explicación del porqué el uso del fonema aspirado /h/ en pima bajo y yaqui, y solo dos pronombres en tarahumara y otros en esa misma lengua, pero con la consonante velar /k/, seguramente tiene una explicación diacrónica, pero hasta ahora no ha sido propuesta ninguna hipótesis que dé cuenta de ello. La preferencia por una consonante inicial aspirada /h/ en los elementos interrogativos también se ha documentado para el *o’dam* (tepehuano del sureste) por García Salido (2017: 134), quien menciona los siguientes elementos: *jaroo* ‘quién’, *jax* ‘qué’, ‘cuál’ o ‘cómo’, y *ji’k* ‘cuánto’ (no incluido en la tabla 5 sino en el ejemplo 6) y un cuarto que se forma al combinar dos elementos: *jax dhuk* ‘cómo’. Por otro lado, en Carrillo y Estrada (en prensa) y Núñez (2023) se documentan cerca de diez interrogativos para el tepehuano del norte (*odami*), varios de ellos asociados a alguna forma básica, aunque ninguno inicia con el segmento inicial aspirado, véanse: *if’*, *βīi*, *tuma* ‘qué’, *iftuiga* ‘cuándo’, *βaako*, *fiako*, ‘dónde’, *tuīfi* ‘por qué’, *dukai*, *maafi*, *maa* ‘cómo’, *βoorai* ‘quién’, ‘con quién’, *βaad’iri* ‘de dónde’, *βīiki* ‘cuántos’, lo que requeriría un estudio independiente sobre los procesos de cambio que han dado lugar a esa rica variedad de interrogativos.

En la literatura lingüística, los estudios sobre los cambios diacrónicos o de gramaticalización de los elementos lingüísticos son amplios, por lo que en este trabajo solamente aludiremos al de Kuteva et al. (2019), precisamente porque en su obra aluden a rutas de gramaticalización que han observado en las lenguas que consiguieron analizar como las que se proporcionan en (18):

- (18) Rutas de gramaticalización de interrogativos en Kuteva et al. (2019)
 i. Elemento conjuntivo > marcador interrogativo (p. 59)
 ii. Pronombre indefinido > marcador interrogativo (p. 145)

¹⁸ En la obra de Caballero (2022: 512), la autora documenta 19 palabras interrogativas, simples y complejas, de las cuales dos de ellas tienen al elemento *he(pi)* ‘quién’.

- iii. Dubitativo > marcador interrogativo (p. 331)
- iv. Persona/ser humano > marcador interrogativo (p. 331)
- v. Cosa > marcador interrogativo (p. 435)

El análisis de los datos que hasta aquí hemos presentado no nos permite respaldar las rutas propuestas por Kuteva et al. (2019) en (18), aunque sí contribuyen a visualizar posibles alternativas que coadyuven en la explicación del origen o procedencia de los interrogativos del pima bajo. Así, a partir de la base empírica que se ha presentado en el presente estudio, es posible proponer hasta tres puntos de inicio que seguramente dieron lugar a las rutas de gramaticalización de los elementos interrogativos en pima bajo: (i) un elemento epistémico, (ii) verbo existencial, y finalmente, (iii) un elemento deíctico o demostrativo. Este último podría llegar a asociarse a la segunda ruta enunciada en (18ii). Las evidencias que favorecen las rutas de cambio que hemos mencionado, provienen, de los ejemplos mencionados anteriormente en esta contribución, varios repetidos en esta sección por conveniencia de claridad.

La primera ruta de gramaticalización, o fuente de origen de los interrogativos, es la que contempla a un elemento epistémico, que alternativamente podría considerarse que se trata de una partícula de fuerza ilocutiva porque llama la atención hacia una partícula de modalidad epistémica *tua* ‘ciertamente’, refiriéndose a que algo realmente haya sucedido, que en (19a) ocurre como elemento independiente en un acto de habla interrogativo. Sin embargo, en otros casos, como en (19b) y (19c), el interrogativo ha ganado material fonético similar al de los dos primeros segmentos del modal *tua*. Esto indica que ha perdido independencia para formar parte del interrogativo *iktu* ‘qué’. El proceso de gramaticalización se hace evidente si contrastamos (19b) contra (19c) ya que, en el primero de este par de ejemplos, no ocurre un verbo que signifique ‘hacer’, lo que fortalece la idea de que el modal *tua* se unió al interrogativo perdiendo forma fonética, pero especializando su significado, lo que conseguiría expresar mayor certeza sobre algo que sucedió o se hizo.¹⁹ En contraste, (19c) fortalece la plena gramaticalización de la partícula *tua*, que ha perdido totalmente su significado al grado que en la construcción se codifica el verbo *vuih* ‘hacer’ para expresar el evento al que se hace referencia. El interrogativo conserva los dos primeros segmentos que permanecen de su forma original unidos al interrogativo *ik*. Véanse también ejemplos anteriormente mostrados en (6):

- (19) a. *ik tua am-taan?*
 INTER EVI 2SG.NSUJ-pedir
 ‘¿Qué le pediste?’
- b. *iktu ha’at Peier?*
 INTER cosa Pedro
 ‘¿Qué cosa hizo Pedro?’
- c. *iktu aap vuih-im?*
 INTER 2SG.SUJ hacer-CONT
 ‘¿Qué estás haciendo?’

La segunda ruta de gramaticalización, que se propone para los interrogativos de pima bajo, considera el verbo existencial *amig* ‘existir.PL’, en su forma plural, y *ai* ‘existir.SG’, para el singular (Estrada-Fernández 2014: 129, 150). La forma singular del verbo de existencia puede ser considerado fuente de origen del interrogativo *ha’i* ‘qué, cómo’. Esto se observa en

¹⁹ Agradezco a Mariana Aguirre Corona por haberme sugerido esto.

expresiones interrogativas como las ilustradas anteriormente en (11b), (12b) y (14b) y que en (20) ocurre solo como verbo existencial. En ambos ejemplos, (20a-b), el verbo de existencia, *ai*, se encuentra aislado, o bien, precedido por el clítico pronominal de primera persona del singular no-sujeto *in=* que se une al verbo para expresar al poseedor (genitivo) al que pertenece el brazo del que se declara su existencia.

- (20) a. **ai** in-aaka-r novi-r.
haber.SG 1SG.NSUJ-hombro-POS brazo-POS
'Existe mi brazo.' (lit. brazo del hombro)
- b. i'i **ai** tas-va.
LOC haber.SG sol-COMPL
'Aquí hay sol.' / 'Aquí está asoleado.'
- c. **in=ai** nov.
1SG.NSUJ-haber.SG brazo
'Existe mi brazo.'

La gramaticalización del interrogativo *ha'i* a partir del existencial *ai* demuestra la unión del verbo existencial con un interrogativo que conserva al segmento /h/ como inicial de palabra. Esta unión consigue dar lugar a un elemento que pregunta sobre la existencia de una entidad, este sería el caso que se ilustra en (21):

- (21) **ha'i** igam la'al oob ko'okor?
INTER DEM DIM-PL persona IT~enfermo.APL.PFV
'¿Acaso hay niños que estén enfermos?'

Una tercera ruta de gramaticalización es la que implica al interrogativo *higi*, que por su similitud fonética sugiere que su origen se encuentra en la partícula existencial *igi* que se ilustra en (22):

- (22) mavid **igi**?
puma.SG COP
'¿Es puma?'

Cabe observar, que actualmente, el existencial *igi* se encuentra casi en desuso. Esta partícula se encuentra documentada en el *Arte de la lengua névome* [...] de Smith (1970 [1862]).²⁰ Véase el ejemplo de névome en (23) donde una posible función de *igi* (escrito como *igui*) era la de un elemento presentativo o existencial, aunque el autor del arte indica que *igui* se usaba por *ornatus causae*:

- (23) *Homusuri Pare vaita an' igui oimurh*
'Yo siempre ando delante del Padre' (Smith 1970 [1862], cap. III, p. 16)
(lit. Siempre, enfrente del padre yo estoy andando / existo caminando)²¹

²⁰ El arte y vocabulario de la lengua névome, o pima bajo de Sonora [...] publicado por Smith (1970 [1862]), de acuerdo al estudio preliminar de Pennington (1979), posiblemente haya sido escrito en el siglo XVII y su autoría se atribuye a los misioneros Francisco Oliñano y Baltazar de Loaiza. El primer autor debió de ser el que escribió la primera versión de esa gramática hacia 1630, y posiblemente el vocabulario, y posteriormente, el segundo misionero intervino hacia 1664 o 1667 según lo propone Pennington (1979: XIV y XXI) en la Introducción a su obra. Shaul (1986) glosa a este elemento como irrealis.

²¹ Interpretación de mi autoría.

La ruta de gramaticalización a la que recién hemos aludido permite explicar el posible origen de los interrogativos de pima bajo como el que se ilustra en (24). Ese ejemplo permite concluir que el proceso de cambio en donde convergieron dos elementos: el existencial *igi* y la forma base interrogativa, *hiġ* o *hiġ* ‘INTER’. Esta última podría estar relacionada con el elemento del névome o pima bajo de Sonora, que Pennington (1979: 98) cita como *huca* ‘qué’, y que, desde nuestra perspectiva, también puede visualizarse como relacionada con la forma de los determinantes/demostrativos *hiġ* o *ig* ‘DET-SUJ’ vs. *hiġ* o *ik* ‘DET.OBJ’, estos últimos descritos en Estrada-Fernández (2014: 91-92).

- (24) *hiġ* kġg aat naksili nġir?
 INTER tamaño 1PL.NSUJ alacrán ver.PFV
 ‘¿De qué tamaño (fue) el alacrán que vimos?’

Finalmente, la cuarta ruta remite al origen del interrogativo *hiġdig* en (25). Este elemento surge, posiblemente, cuando *hiġ* se ve modificado por el sufijo *-di* de aplicativo (o alativo), lo es usual en pima bajo; el segmento final *-g* recuerda al sufijo nominalizador *-dag*. De esta manera, la explicación del origen del interrogativo indicaría que ese elemento se ha especificado al codificar a un participante receptor, es decir, la entidad afectada o beneficiada por la acción que comunica el predicado y que el agente desarrolla. La traducción de ese interrogativo corresponde al español ‘a quién’. En la lengua, además, existen expresiones como las que se ilustran en (17c-d), que muestran al interrogativo *hiġrim*, cuando lo esperado sería el uso de *hiġdig* ‘quién’, ‘a quién’. El cambio posiblemente surge al modificarse la consonante dental característica del aplicativo *-di*. Se trata de un proceso de desgaste que surge de la palatalización de ese sufijo seguida de un proceso de rotacismo que causa que el interrogativo termine con una consonante /r/. De ser estos procesos los que dieron origen al interrogativo *hiġdig* ‘quién’, ‘a quién’, estaríamos frente a un elemento que atrae a un sufijo aplicativo para modificar la valencia añadiendo a un receptor beneficiado de la acción y al desgastarse culmina generando un interrogativo específico, pero con el valor agregado de interrogativo que requiere que se le responda haciendo referencia al receptor o beneficiario.

- (25) Interrogaciones de objeto indirecto
- a. *hiġdig* tġ ġg Peier?
 INTER pegar.PFV DET.SUJ Pedro
 ‘¿A quién le pegó Pedro?’
- b. *hiġriga* aap nġir takav tienda-tam?
 INTER 2SG.SUJ ver.PFV ayer tienda-LOC
 ‘¿A quién viste ayer en la tienda?’

Una quinta tendencia de cambio que da origen a interrogativos complejos es la que se observa al sufijar una posposición al cierre del elemento interrogativo. El proceso de cambio es aún inicial ya que ninguno de los dos componentes, dígame el interrogativo o la posposición, ocurren erosionados en su forma fonética. Además, es posible que en algunos casos la posposición se encuentre apoyada de un contorno prosódico que lo ubica como elemento independiente. Los contextos oracionales de los interrogativos complejos de (26) fueron proporcionados anteriormente en (11):

- (26) *iktġ-kad* o *aitu-kad* > INTER + instrumento ‘con qué’
hiġdig vuġkam o *(h)ai-vuġka* > INTER + benefactivo ‘para quién’
hiġriga-vġin > INTER + compañía o comitativo ‘con quién’
ig-tam o *hai-gam* > INTER + locativo ‘dónde’

Las hipótesis de cambio que hemos discutido en esta sección permiten sostener que el origen diacrónico de los interrogativos en pima bajo pueden explicarse reorganizando las siguientes rutas de gramaticalización: (i) Partícula epistémica > interrogativo, que se observa cuando el elemento que da origen al interrogativo tiene un valor que da énfasis asertivo o certeza de que algo se llevó a cabo, es decir, se hizo; (ii) Verbo existencial > interrogativo, ruta en la que se observa que un verbo de existencia se une a la consonante aspirada inicial característica de varios de los elementos interrogativos del pima bajo, (iii) Cópula existencial que converge con demostrativo > interrogativo; esta ruta no podría sostenerse si el demostrativo tuviera una forma no relacionada fonéticamente el elemento copulativo o existencial con el que se relaciona, (iv) esta penúltima ruta involucra la formación de un interrogativo complejo, se trata de un elemento interrogativo al que se le sufixa un marcador de aplicativo. El resultado da lugar a un interrogativo que pregunta sobre el receptor de lo que el evento enuncia. En la descripción que se hizo también se trata de la posibilidad de que la consonante final del interrogativo *hikdig* provenga de un sufijo nominalizador, lo que sería lógico, dado que los interrogativos son pronombres porque están en lugar del nominal por el que preguntan. Finalmente, la (v) ruta de cambio es la que da lugar a la formación de elementos interrogativos que suelen ser resultado de la combinación de un elemento de este tipo con alguna adposición. El resultado de esta unión es un elemento interrogativo que pregunta sobre algún tipo de complemento oblicuo, sea de compañía o comitativo, de instrumento o manera. Mediante este recurso o estrategia, el pima bajo consigue formar interrogativos especializados para preguntar participantes periféricos u oblicuos como se ilustraron en (11) y (23).

Cabe señalar que las cinco rutas de gramaticalización propuestas tienen un valor hipotético, ya que la documentación histórica de la lengua impide que se cuente con un corpus lingüístico lo suficientemente extenso como para atestiguar un número relevante de instancias que sustentarían el peso de las propuestas que se acaban de mencionar.

6. Consideraciones finales

Esta contribución ha prestado atención a uno de los actos de habla que se mencionaron en la Tabla 1, dígase los actos de habla interrogativos. Los objetivos del análisis consideraron tres aspectos: (i) el inventario global de los elementos interrogativos que se observan en pima bajo, (ii) el orden preferido en el que ocurren los pronombres o elementos interrogativos y (iii) la postulación de rutas de gramaticalización que permiten proponer hipótesis acerca de la procedencia diacrónica de dichos elementos. El análisis mostró que la lengua manifiesta una clara tendencia a que el elemento interrogativo ocurra en posición inicial de cláusula, lo que responde a la posición del foco de la información hacia el elemento que se cuestiona.

Cabe resaltar que el análisis desarrollado tendría que ser extendido hacia otros dominios funcionales, como los que se mencionan en las rutas de gramaticalización propuestas por Kuteva et al. (2019) expuestas en (18). El analizar ese tipo de procesos de cambio, permitiría enriquecer aspectos relevantes para el análisis de los interrogativos, como, por ejemplo, el de aquellos que aluden a una información que en realidad se cuestiona o niega. Este aspecto queda abierto para un trabajo futuro. Sin embargo, podemos anticipar que su estudio permitiría corroborar, no solo el inventario de elementos interrogativos que aquí hemos listado, sino también, las rutas de gramaticalización posibles considerando al considerar la interacción de un interrogativo con partículas negativas. Tal vez con ese tipo de estudio podríamos tener una opinión más contundente en torno al orden de los elementos que se ha presentado.

Referencias

- Aguirre Corona, Mariana (2023). *Gramaticalización de los conectivos adverbiales en tarahumara de Norogachi, Chihuahua* (Tesis de Maestría). Universidad de Sonora.
- Anderson, Stephen R. (1993). Wackernagel's Regence: Clitics, morphology, and the syntax of second position. *Language* 69(1): 68-98. <https://doi.org/10.2307/416416>
- Bisang, Walter (1996). Areal typology and grammaticalization: processes of grammaticalization based on Mainland South East Asian languages. *Studies in language* 20(3). 519-597.
- Caballero, Gabriela (2022). *A grammar of Choguita Rarámuri*. In collaboration with Luz Elena León Ramírez, Sebastián Fuentes Holguín, Bertha Fuentes Loya and other Choguita Rarámuri language experts. Language Science Press. Disponible en línea en <https://langsci-press.org/catalog/book/324>
- Carrillo Carrillo, Araceli; Estrada-Fernández, Zarina (en prensa). *Tepehuano del Túpuri, Chihuahua (ódami)*, El Colegio de México.
- Dixon, R.M.W. (2010). *Basic linguistic theory. Vol.1. Methodology*. Cambridge University Press
- Dixon, R.M.W. (2012). *Basic linguistic theory. Vol.3. Further grammatical topics*. Cambridge University Press.
- Dryer, Matthew S. (2013). Position of Interrogative Phrases in Content Questions. En Matthaus S. Dryer; Martin Haspelmath (eds.), *The World Atlas of Language Structures Online*, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. Disponible en línea en: <http://wals.info/chapter/93>
- Estrada-Fernández, Zarina (1994). Pima Bajo dialectal variation. *Anthropological Linguistics* 36(2): 223-239. <https://www.jstor.org/stable/30028293>
- Estrada-Fernández, Zarina (2014). *Gramática de referencia de pima bajo*. Vol. 1. Universidad de Sonora. Disponible en línea en: <http://hdl.handle.net/20.500.12984/7481>
- Estrada Fernández, Zarina (2018). Estructura de la información y expresión de tópico y foco en lenguas yuto-aztecas de la Sierra Tarahumara. *LIAMES-Revista Línguas Indígenas Americanas* 18(1): 7-24. <https://doi.org/10.20396/liames.v1i1.8648499>
- Estrada-Fernández, Zarina; Alvarez González, Albert (en prensa). Non-verbal predications in Uto-Aztec languages from northwestern Mexico. En Pier Marco Bertinetto; Denis Creissels; Luca Ciucci (eds.) *Non-verbal predication in the world's languages: an overview*. De Gruyter.
- Estrada-Fernández, Zarina; Martínez-Fabián, Constantino (2019). Diacronía y pronombres personales en lenguas yuto-aztecas del noroeste de México. En Zarina Estrada Fernández; Mercedes Tubino Blanco; Albert Alvarez Gonzalez, (eds.), *Estudios de lenguas Amerindias 4. Escenario actual de la investigación sobre lenguas yuto-aztecas. Homenaje a Jane H. Hill*, pp. 81-103. Universidad de Sonora. Disponible en línea en: <http://hdl.handle.net/20.500.12984/6734>
- Fuchs, Zuzanna (2015). Second position clitics and “Floating” Clitics in Wakhi. *Proceedings of the 41st anual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, pp. 133-154. Disponible en línea en: <https://escholarship.org/uc/item/2965n622>
- García Salido, Gabriela (2017). El sistema interrogativo en o'dam (tepehuano del sureste). *UniverSOS. Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales* 14: 127-140. Disponible en línea en: <https://www.uv.es/~calvo/amerindias/numeros/n14.pdf>
- Gil Burgoin, Carlos Ivanhoe; Carrillo Carrillo, Araceli (2019). Marcación prosódica de los enunciados interrogativos absolutos en tepehuano del norte. En Zarina Estrada-Fernández, Mercedes Tubino Blanco; Albert Alvarez Gonzalez (coord.). *Estudios de lenguas amerindias 4. Escenario actual de la investigación sobre lenguas yuto-aztecas*, pp. 105-136. Universidad de Sonora. Disponible en línea en: <http://hdl.handle.net/20.500.12984/6734>
- Givón, T. (2001). *Syntax. An introduction. Vol.1*. John Benjamins.
- Givón, T. (2011). *Ute reference grammar*. John Benjamins.
- Huddleston, Rodney; Pullum, Geoffrey K.; Reynolds, Brett (2022). *A student's introduction to English grammar*. 2a. ed. Cambridge University Press.

- Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI) (s/f). *Atlas de los pueblos indígenas de México*. Disponible en línea en: <https://atlas.inpi.gob.mx/pimas-ubicacion/>
- König, Ekkehard; Siemund, Peter (2007). Speech act distinctions in grammar. En Timothy Shopen (ed.). *Language Typology and Syntactic Description. Volume 1: Clause structure*, pp. 276-324. Cambridge University Press.
- König, Ekkehard (2020). 18 Clause types and speech acts functions. En Bas Aarts; Jill Bowie; Gergana Popova (eds.). *The Oxford handbook of English grammar*, pp. 375-395. Cambridge University Press. Kuteva, Tania; Heine, Bernd; Hong, Bo; Haipig, Long; Narrog, Heiko y Rhee, Seongha (2019). *World lexicon of grammaticalization*, 2nd edition. Cambridge University Press.
- Langacker, Roland W. (1977). *Studies in Uto-Aztecan grammar*. Volume 1. An overview of Uto-Aztecan grammar. Summer Institute of Linguistics - University of Texas at Arlington.
- Levinson, Stephen (1983). *Pragmatics*. Cambridge University Press.
- Núñez Castro, Eunice (2023). *Sistema interrogativo de tepehuano del norte (ódami)* (Tesis de Licenciatura en Lingüística). Universidad de Sonora.
- Pennington, Campbell W. (1979). *Vocabulario en la lengua névome. The Pima Bajo of Central Sonora, Mexico. Volume II*. University of Utah Press.
- Repp, Sophie; Seeliger, Heiko (2020). Prosodic prominence in polar questions and exclamatives. *Frontiers in Communication*, 5, artículo 53. <https://doi.org/10.3389/fcomm.2020.00053>
- Rinaldini, Benito (1743). *Arte de la lengua tepeguana, con vocabulario, confessionario, y cathechismo, En que se explican los Misterios de Nuestra Santa Fè Catholica, Mandamientos de la Ley de Dios, y de Nuestra Santa Madre Iglesia*. México: Viuda de D. Joseph Bernardo de Hogal. Disponible en línea en: Internet Archive <https://archive.org/details/artedelalenguete00rina/page/n5/mode/2up>. Consultado el 2023-11-26).
- Siemund, Peter (2001). Interrogative constructions. En Martin Haspelmath; Ekkehard König; Wulf Oesterreicher; y Wolfgang Raible (eds.), *Language Typology and Language Universals*, pp. 1010-1028. Walter de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110194265-014>
- Shaul, David Leedom (1986). *Topics in Névome syntax*. University of California.
- Shaul, David Leedom (2000). Comparative Tepiman: phonological change and inflectional categories. En Eugene H. Casad; Thomas L. Willett (eds.), *Uto-Aztecan: Structural, temporal and geographic perspectives. Papers in memory of Wick R. Miller by the friends of Uto-Aztecan*, pp. 319-355. Universidad de Sonora.
- Smith, Buckingham (1862). *Arte de la lengua névome, que se dice pima, propia de Sonora con la doctrina cristiana y el confesionario añadidos*. San Agustín de la Florida.
- Smith, Buckingham (ed.) (1862). *Pima or Névome. A language of Sonora, from a manuscript of the XVIII century*. New York: Cramoisy Press. [1970 Shea's Library of American Linguistics, V.]
- Steele, Susan; Akmajian, Adrian; Demers, Richard; Jelinek, Eloise; Kitagawa, Chisato; Oehrle, Richard; Wasow, Thomas (1981). *An Encyclopedia of AUX. A study of cross-linguistic equivalence* (Linguistic Inquiry Monographs, No. 5). MIT Press.
- Valiñas Coalla, Leopoldo (2007). El sistema de interrogativos en el tepehuano del norte: un ejemplo de cambio lingüístico. *UniverSOS. Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales* (4): 141-154. Disponible en línea en: <https://www.uv.es/~calvo/amerindias/numeros/n4.pdf>
- Valiñas Coalla, Leopoldo (2008). El sistema de interrogativos en la lengua tepeguana colonial. En Zarina Estrada-Fernández; Ana Lidia Munguía Duarte (eds.), *IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Memorias*, Tomo 1, pp. 513-537. Universidad de Sonora.
- Velázquez Flores, Martha Ammi (2023). *Rutas de gramaticalización de conectivos de cláusulas complejas en ódami (tepehuano del norte)* (Tesis de Maestría en Lingüística). Universidad de Sonora.

Abreviaturas

1, 2, 3	primera, segunda y tercera persona
AL	alienable
BEN	benefactivo
CAUS	causativo
CLAS	clasificador
COM	comitativo
COMPL	completivo
CONT	continuativo
COP	cópula
DET	determinante
DIR	direccional
EST	estativo
EVI	evidencial
INS	instrumental
INT	intensivo
INTER	interrogativo
IPFV	imperfectivo
IT	iterativo
IRR	intensivo
LOC	locativo
NSUJ	no sujeto
OBJ	objeto
PFV	perfectivo
PL	plural
POS	posesivo
RDP	reduplicación
SG	singular
SUJ	sujeto

CRediT - Taxonomía de roles de colaboración académica**Agradecimientos**

Agradezco en primer lugar a todos los hablantes de pima bajo (*o'ob no'ok / oichkama no'oka*) por haberme compartido durante varios años su conocimiento lingüístico. Asimismo, a Carlos Gil Burgoin por haberme apoyado en el análisis de la tonía de las interrogaciones polares, y a las y los colegas lingüistas que me han dado sus opiniones en varios congresos, en lo particular, a Abigail Anduaga Coello, Mariana Aguirre Corona, Brissa Roxana Moreno Meza y Eunice Núñez Castro, quienes leyeron este trabajo enriqueciendo mi visión. Finalmente, doy gracias a las personas que dictaminaron este trabajo porque con sus opiniones logré mejorarlo. Todo error es de mi completa responsabilidad.

Declaración de conflicto de interés

No hay conflicto de interés.

Contribución del autor/autores

El trabajo se ha desarrollado con plena aceptación de colaboración con las personas de quienes recuperé personalmente datos de campo, o bien, de quienes pusieron a mi disposición materiales de campo para ser utilizado en estudios lingüístico descriptivos. El uso de materiales provenientes de fuentes bibliográficas está reconocido en la bibliografía y los nombres de las personas que colaboraron en la discusión del análisis y revisión del artículo se proporcionan en los agradecimientos.

Ética en la investigación con seres humanos

Este trabajo tiene el consentimiento de todos los hablantes de la lengua que contribuyeron a la investigación con datos primarios.

Fondos de investigación

Parte de este trabajo fue financiado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Convocatoria de Ciencia Básica, 2013-01, proyecto Tipología intragenética y diversidad lingüística en lenguas de la tarahumara, reg. 220328)

Submissão recebida: 1/1/2024

Versão revista e corrigida 13/4/2024

Aceito: 15/4/2024

Publicado: 18/4/2024